



Safety Information

Printed Matter No. 8956002244

Date: 2022-11 Issue No. 01

Transmission jack

Valid from Serial No. A-10-2022 to Z-12-2099

Model:

GHN600

GHN1000



WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool **MUST** read and understand these instructions before performing any such task.

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

Model	GHN600	GHN1000
Lifting capacity [Kg]	600	1000
Min. Height [mm]	1180	1180
Max. Height [mm]	2000	2010
Net weight [kg]	36.9	48.1
Hydraulic Oil Quantity	0.91	1.32

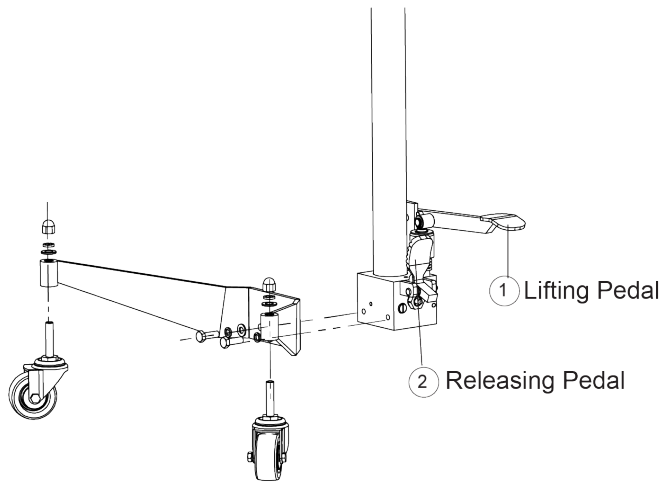


Fig.01

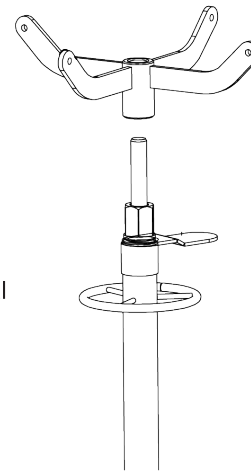


Fig.02

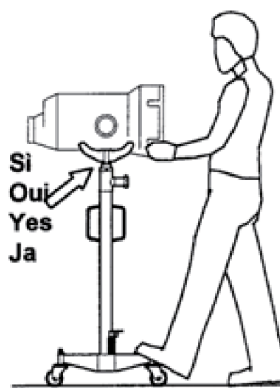


Fig.03

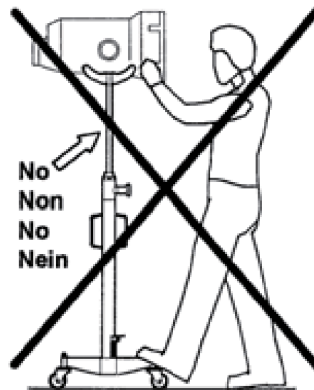


Fig.04



Fig.05

Table of Contents

EN	Safety Information.....	4
FR	Informations concernant la sécurité	5
DE	Sicherheitshinweise	7
ES	Información sobre seguridad.....	9
PT	Informação de Segurança	11
IT	Informazioni sulla sicurezza.....	13
NL	Veiligheidsinformatie	14
DA	Sikkerhedsoplysninger	16
NO	Sikkerhetsinformasjon.....	18
FI	Turvallisuustiedot.....	19
EL	Πληροφορίες για την ασφάλεια	21
SV	Säkerhetsinformation	23
RU	Информация по технике безопасности	24
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	26
SK	Bezpečnostné informácie	28
CS	Bezpečnostní informace	30
HU	Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók	32
SL	Varnostne informacije	33
RO	Informații privind siguranța	35
TR	Güvenlik bilgileri	37
BG	Информация за безопасност.....	38
HR	Sigurnosne informacije	40
ET	Ohutus informatsioon.....	42
LT	Saugos informacija	43
LV	Drošības informācija	45
ZH	安全信息	47
JA	安全情報.....	48
KO	안전 정보.....	50

Declarations

EU Declaration of Conformity

We, **Desoutter GmbH**, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany, declare under our sole responsibility that the product (with name, type, and serial number, see the front page) is in conformity with the following Directive (s):

2006/42/EC (17/05/2006)

Harmonized standards applied:

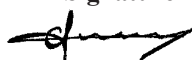
EN 1494:2000 + A1:2008

Authorities can request relevant technical information from:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/10/20

Pascal ROUSSY

Signature




UK Declaration of Conformity

We, **Desoutter GmbH**, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

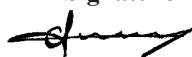
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Designated Standards applied:

EN 1494:2000 + A1:2008

Saint-Herblain, 2022/10/20

Pascal ROUSSY

Signature




Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd

Unit 5 Westway 21

Chesford Grange, Woolston,

Warrington, WA1 4SZ

UK

Contact: M.Taylor

Regional Requirements


WARNING

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to

<https://www.p65warnings.ca.gov/>


Safety

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

 **WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

 **WARNING** All locally legislated safety rules regarding installation, operation and maintenance shall be respected at all times.

Statement of Use

- For professional use only.
- This product and its accessories must not be modified in any way.
- Do not use this product if it has been damaged.
- If the product data or hazard warning signs on the product cease to be legible or become detached, replace without delay.
- The product must only be installed, operated and serviced by qualified personnel in an industrial environment.

Application and Function

- A transmission jack is a device which you use for installation and removal of control or differential gear.
- Do not overload. Overloading the gear jack may damage the device, or may cause personal injuries and property damages.
- Do not misuse the transmission jack.
- Please also mind the product safety information.

Product Specific Instructions

Inspection

Open the packing and check that the equipment has not been damaged in transit and that you received all the parts specified in the shipping documents. Before bringing the equipment into service conduct a visual inspection in order to determine leaks, damages, loose or missing parts.

Assembly

It is recommended to make use of the supplied spare parts drawing during assembly. The gear jack must be assembled as follows:

- Attach the four pivoting wheels to both carriages and screw them together using the retaining ring and the cap nut (see figure 1).
- Place the gear jack housing vertically into the recess of the chassis frame's web plate and attach them using 3 socket screws / nuts. Fasten the screws only when the gear jack housing is securely positioned absolutely vertical towards a horizontal plane.
- Then attach both carriages to the bottom side of the pump housing using the washer and the hex socket head screws. Caution: The carriage must be assembled on its correct

side. This means that the plane to be screwed together must be congruent with the plane of the pump housing after assembly.

- Fasten the screws only when the gear jack housing is securely positioned absolutely vertical towards a horizontal plane.
- Place the basket on the piston end (see figure 1).
- Please use a screwdriver to loosen the transport screw attached to the inside of the cylinder. Turn a maximum of 1.5 revolution counterclockwise. This is necessary to allow for ventilation of the hydraulic circuit.
- For initial startup the jack must be ventilated. To do so, simultaneously operate the foot pedal (pos. 1) several times, when not loaded, in order to ventilate the hydraulic circuit.
- First test the gear jack, when it is not loaded.

Startup and Operation

Lifting or lowering of the gear jack

- To lift a load, use press on the lifting pedal with your foot; the piston will move to its desired position(position 1). To release a load, use press on the releasing pedal with your foot, the piston will retract to lowest position(position 2).

Operating the gear jack underload

- Operation of the gear jack under load is permitted only for short distances.

Make sure that:

- The gear jack is in its bottom position, i.e., the piston is completely retracted.
- The ground is stable, i.e., the loading capacity of the ground is higher than the total weight of the load to be transported, including the gear jack's own weight.
- The ground is even. Unevenness may cause the gear jack to become unstable, and may even cause loss of the load or personal injuries (see figure 5).
- The load on the basket is centered and secured, if necessary (chains, securing straps). Loads not centered may cause the gear jack to topple over, damaging the jack.

Service and Maintenance

Maintenance

- The hydraulic unit (pump) is a sealed system, which only requires lubrication of the moving parts under normal working conditions once a month. If the hydraulic unit was disassembled to replace worn out gaskets, or because oil leaked out, file oil into the pump slowly through the opening of the oil screw.
- When changing oil, at least once a year, or refiling oil, use oil to file the cylinder up to the oil intake screw. Please make sure that the piston is retracted.
- All moving parts must be lubricated at regular intervals. Keep the device always clean and away from aggressive chemicals. Do not leave the jack outdoors.
- The oil level in the tank may not exceed the filing plug position, when the piston is completely retracted.

- Only use hydraulic oil (Type HPL ISO 32) that has been approved by the manufacturer. Caution: Never use brake fluid.

Additionally, oil or lubrication must be applied to mechanical parts every 2 months.

Disposal

- The disposal of this equipment must follow the legislation of the respective country.
- All damaged, badly worn or improperly functioning devices **MUST BE TAKEN OUT OF OPERATION.**

Useful Information

Safety Data Sheet

The Safety Data Sheets describe the chemical products sold by Rodcraft.

Please consult the Rodcraft website for more information qr.cp.com/sds.

Country of Origin

People's Republic of China

Copyright

© Copyright 2022, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorised parts is not covered by Warranty or Product Liability.

Déclarations

Déclaration de conformité UE

Nous, **Desoutter GmbH**, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany, déclarons sous notre seule et entière responsabilité que le produit (dont le nom, le type et le numéro de série figurent en première page) est en conformité avec la ou les directives suivantes :

2006/42/EC (17/05/2006)

Normes harmonisées appliquées :

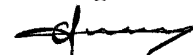
EN 1494:2000 + A1:2008

Les autorités peuvent obtenir les informations techniques pertinentes en s'adressant à :
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/10/20

Pascal ROUSSY

Signature




Spécificités régionales

⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sécurité

NE PAS JETER - REMETTRE À L'UTILISATEUR

⚠ AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des mises en garde et consignes de sécurité ainsi que les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Le non-respect de toutes les instructions répertoriées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou un grave accident corporel.

Conserver l'ensemble des mises en garde et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.

⚠ AVERTISSEMENT Toutes les réglementations locales de sécurité en matière d'installation, d'utilisation et de réparation doivent toujours être respectées.

Utilisation prévue

- Pour utilisation professionnelle uniquement.
- Ce produit et ses accessoires ne doivent être modifiés en aucune manière.
- Ne pas utiliser ce produit s'il a subi des dégâts.
- Si les vignettes apposées sur le produit pour indiquer les données du produit ou des mises en garde ne sont plus lisibles ou se décollent, les remplacer sans attendre.
- Le produit ne doit être installé que par un personnel qualifié, dans un environnement industriel.

Application et fonction

- Un cric de transmission est un dispositif que vous utilisez pour la pose et la dépose des organes de commande ou des différentiels.
- Ne pas surcharger. Une surcharge du cric à engrenages peut endommager l'appareil ou provoquer des blessures corporelles et des dommages matériels.
- Ne faites pas un mauvais usage du cric de transmission.
- Veuillez également tenir compte des informations relatives à la sécurité du produit.

Instructions spécifiques au produit

Inspection

Ouvrez l'emballage et vérifiez que l'équipement n'a pas été endommagé pendant le transport et que vous avez reçu toutes les pièces spécifiées dans les documents d'expédition. Avant

de mettre l'équipement en service, effectuez une inspection visuelle afin de déterminer les fuites, les dommages, les pièces détachées ou manquantes.

Montage

Il est recommandé d'utiliser le plan des pièces détachées fourni lors du montage. Le cric à engrenages doit être assemblé comme suit :

- Fixez les quatre roues pivotantes aux deux chariots et vissez-les ensemble à l'aide de la bague de retenue et de l'écrou borgne (voir figure 1).
- Placer le boîtier du vérin à engrenages verticalement dans l'évidement de la plaque d'âme du cadre du châssis et le fixer à l'aide de 3 vis à douille/écrous. Ne fixez les vis que lorsque le boîtier du cric est bien positionné à la verticale sur un plan horizontal.
- Fixez ensuite les deux chariots à la partie inférieure du boîtier de la pompe à l'aide de la rondelle et des vis à tête hexagonale. Attention : Le chariot doit être assemblé sur son bon côté. Cela signifie que le plan à visser doit être congruent avec le plan du boîtier de la pompe après l'assemblage.
- Ne fixer les vis que lorsque le boîtier du vérin à engrenages est solidement positionné de manière absolument verticale par rapport à un plan horizontal.
- Placez le panier sur l'extrémité du piston (voir figure 1).
- Veuillez utiliser un tournevis pour desserrer la vis de transport fixée à l'intérieur du cylindre. Tournez-la d'un maximum de 1,5 tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ceci est nécessaire pour permettre la ventilation du circuit hydraulique.
- Pour la première mise en service, le cric doit être ventilé. Pour ce faire, actionner simultanément la pédale (pos. 1) à plusieurs reprises, à vide, afin de ventiler le circuit hydraulique.
- Testez d'abord le cric à engrenages, lorsqu'il n'est pas chargé.

Démarrage et fonctionnement

Levage ou abaissement du cric à engrenages

- Pour lever une charge, appuyez sur la pédale de levage avec votre pied ; le piston se déplacera vers la position désirée (position 1). Pour libérer une charge, appuyez sur la pédale de libération avec votre pied, le piston se rétractera à la position la plus basse (position 2).

Operating the gear jack underload

- L'utilisation du cric à engrenages sous charge n'est autorisée que sur de courtes distances.

Assurez-vous que :

- Le vérin à engrenages est en position basse, c'est-à-dire que le piston est complètement rentré.
- Le sol est stable, c'est-à-dire que la capacité de charge du sol est supérieure au poids total de la charge à transporter, y compris le poids propre du cric à engrenages.
- Le sol est régulier. Une irrégularité peut rendre le cric à engrenages instable et peut même entraîner la perte de la charge ou des blessures corporelles (voir figure 5).

- La charge sur le panier est centrée et sécurisée, si nécessaire (chaînes, sangles d'arrimage). Les charges non centrées peuvent faire basculer le cric à engrenages et l'endommager.

Entretien et maintenance

Maintenance

- L'unité hydraulique (pompe) est un système étanche qui ne nécessite une lubrification des pièces mobiles dans des conditions de travail normales qu'une fois par mois. Si l'unité hydraulique a été démontée pour remplacer des joints usés, ou parce que de l'huile s'est échappée, versez lentement de l'huile dans la pompe par l'ouverture de la vis à huile.
- Lors du changement d'huile, au moins une fois par an, ou du remplissage d'huile, utilisez de l'huile pour limer le cylindre jusqu'à la vis d'admission d'huile. Veillez à ce que le piston soit rétracté.
- Toutes les pièces mobiles doivent être lubrifiées à intervalles réguliers. Maintenez l'appareil toujours propre et à l'écart des produits chimiques agressifs. Ne laissez pas le cric à l'extérieur.
- Le niveau d'huile dans le réservoir ne doit pas dépasser la position du bouchon de remplissage, lorsque le piston est complètement rétracté.
- N'utilisez que de l'huile hydraulique (type HPL ISO 32) approuvée par le fabricant. Attention : Ne jamais utiliser de liquide de frein.

En outre, les pièces mécaniques doivent être huilées ou lubrifiées tous les 2 mois.

Élimination

- La mise au rebut de cet équipement doit être conforme à la législation du pays respectif.
- Tout appareil endommagé, présentant une usure importante ou ne fonctionnant pas correctement **DOIT ÊTRE MIS HORS SERVICE**.

Informations utiles

Fiche de données de sécurité

Les Fiches de données de sécurité décrivent les produits chimiques vendus par Rodcraft.

Veillez consulter le site Web Rodcraft pour plus d'informations qr.cp.com/sds.

Pays d'origine

People's Republic of China

Copyright

© Copyright 2022, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

Tous droits réservés. Toute utilisation non autorisée ou copie de tout ou partie du présent document est interdite. Ceci s'applique plus particulièrement aux marques de commerce, dénominations de modèles, références et schémas. Utiliser ex-

clusivement les pièces autorisées. Tout dommage ou dysfonctionnement causé par l'utilisation d'une pièce non autorisée ne sera pas couvert par la garantie du fabricant ou la responsabilité du fait des produits.

Erklärungen

EU-Konformitätserklärung

Wir, **Desoutter GmbH**, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt (mit Bezeichnung, Typ und Seriennummer laut dem Deckblatt) die Anforderungen der folgenden Richtlinie(n) erfüllt:

2006/42/EC (17/05/2006)

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 1494:2000 + A1:2008

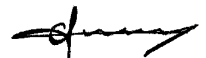
Behörden können relevante technische Informationen anfordern von:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/10/20

Pascal ROUSSY

Unterschrift



Regionale Anforderungen

⚠️ WARNUNG

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sicherheit

NICHT WEGWERFEN - AN BENUTZER WEITERLEITEN

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug bereitgestellten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen.

Eine Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.

⚠️ WARNUNG Alle örtlichen Vorschriften, die Installation, Bedienung und Wartung betreffen, müssen immer beachtet werden.

Nutzungserklärung

- Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.
- Dieses Produkt und sein Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.

- Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Wenn die Produktdatenschilder oder Gefahrenwarnschilder unleserlich werden oder sich ablösen, sind diese sofort zu ersetzen.
- Das Produkt darf nur von geschulten Fachkräften und nur in Industrieumgebungen installiert, bedient und gewartet werden.

Anwendung und Funktion

- Ein Getriebeheber ist ein Gerät, das Sie für den Ein- und Ausbau von Schalt- oder Differentialgetrieben verwenden.
- Nicht überlasten. Eine Überlastung des Getriebehebers kann das Gerät beschädigen oder zu Personen- und Sachschäden führen.
- Verwenden Sie den Getriebeheber nicht falsch.
- Bitte beachten Sie auch die Hinweise zur Produktsicherheit.

Produktspezifische Anweisungen

Inspektion

Öffnen Sie die Verpackung und vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Transport nicht beschädigt wurde und dass Sie alle in den Versandpapieren angegebenen Teile erhalten haben. Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, führen Sie eine Sichtprüfung durch, um Undichtigkeiten, Schäden, lose oder fehlende Teile festzustellen.

Montage

Es wird empfohlen, bei der Montage die mitgelieferte Ersatzteilzeichnung zu verwenden. Der Getriebeheber muss wie folgt montiert werden:

- Bringen Sie die vier schwenkbaren Räder an beiden Schlitten an und schrauben Sie sie mit dem Sicherungsring und der Hutmutter zusammen (siehe Abbildung 1).
- Setzen Sie das Getriebegehäuse senkrecht in die Aussparung der Stegplatte des Fahrgestellrahmens und befestigen Sie es mit 3 Inbusschrauben/Muttern. Ziehen Sie die Schrauben erst an, wenn das Getriebegehäuse absolut senkrecht zu einer horizontalen Ebene steht.
- Befestigen Sie dann beide Schlitten mit der Unterscheibe und den Innensechskantschrauben an der Unterseite des Pumpengehäuses. Achtung! Der Schlitten muss auf seiner richtigen Seite montiert werden. Das bedeutet, dass die zu verschraubende Ebene mit der Ebene des Pumpengehäuses nach der Montage deckungsgleich sein muss.
- Ziehen Sie die Schrauben nur an, wenn das Gehäuse des Getriebehebers absolut senkrecht zu einer horizontalen Ebene steht.
- Setzen Sie den Korb auf das Kolbenende (siehe Abbildung 1).

- Lösen Sie bitte mit einem Schraubendreher die Transportschraube an der Innenseite des Zylinders. Drehen Sie maximal 1,5 Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn. Dies ist notwendig, um die Entlüftung des Hydraulikkreises zu ermöglichen.
- Bei der Erstinbetriebnahme muss der Wagenheber entlüftet werden. Betätigen Sie dazu im unbelasteten Zustand mehrmals gleichzeitig das Fußpedal (Pos. 1), um den Hydraulikkreislauf zu entlüften.
- Testen Sie zunächst den Getriebeheber, wenn er nicht belastet ist.

Inbetriebnahme und Betrieb

Anheben oder Absenken des Getriebehebers

- Um eine Last anzuheben, drücken Sie mit dem Fuß auf das Hebepedal; der Kolben bewegt sich in die gewünschte Position (Position 1). Um eine Last loszulassen, drücken Sie mit dem Fuß auf das Entlastungspedal; der Kolben fährt in die niedrigste Position zurück (Position 2).

Betrieb des Getriebehebers unter Last

- Der Betrieb des Getriebehebers unter Last ist nur für kurze Strecken zulässig.

Make sure that:

- Der Getriebeheber befindet sich in der unteren Stellung, d. h. der Kolben ist vollständig eingefahren.
- Der Boden ist stabil, d. h. die Tragfähigkeit des Bodens ist höher als das Gesamtgewicht der zu transportierenden Last, einschließlich des Eigengewichts des Getriebehebers.
- Der Boden ist eben. Unebenheiten können dazu führen, dass der Getriebeheber instabil wird, und sogar zum Verlust der Last oder zu Verletzungen führen (siehe Abbildung 5).
- Die Last auf dem Korb ist zentriert und ggf. gesichert (Ketten, Sicherungsurte). Nicht zentrierte Lasten können den Getriebeheber zum Umkippen bringen und ihn beschädigen.

Instandhaltung und Wartung

Wartung

- Das Hydraulikaggregat (Pumpe) ist ein abgedichtetes System, das unter normalen Arbeitsbedingungen nur einmal im Monat eine Schmierung der beweglichen Teile erfordert. Wenn das Hydraulikaggregat demontiert wurde, um verschlissene Dichtungen zu ersetzen oder weil Öl ausgetreten ist, füllen Sie langsam Öl durch die Öffnung der Ölschraube in die Pumpe.
- Beim Ölwechsel, mindestens einmal im Jahr, oder beim Nachfüllen von Öl, feilen Sie den Zylinder bis zur Öleinlassschraube mit Öl ein. Achten Sie darauf, dass der Kolben eingefahren ist.
- Beim Ölwechsel, mindestens einmal im Jahr, oder beim Nachfüllen von Öl, feilen Sie den Zylinder bis zur Öleinlassschraube mit Öl ein. Achten Sie darauf, dass der Kolben eingefahren ist.

- Alle beweglichen Teile müssen in regelmäßigen Abständen geschmiert werden. Halten Sie das Gerät stets sauber und von aggressiven Chemikalien fern. Lassen Sie den Heber nicht im Freien stehen.
- Der Ölstand im Tank darf bei vollständig eingefahrenem Kolben nicht über die Position der Verschlusschraube hinausgehen.
- Verwenden Sie nur Hydrauliköl (Typ HPL ISO 32), das vom Hersteller zugelassen ist. Vorsicht! Verwenden Sie niemals Bremsflüssigkeit.

Außerdem müssen die mechanischen Teile alle 2 Monate geölt oder geschmiert werden.

Entsorgung

- Dieses Gerät muss entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes entsorgt werden.
- Alle beschädigten, stark verschlissenen oder nicht korrekt funktionierenden Geräte **MÜSSEN AUSSER BETRIEB GENOMMEN WERDEN.**

Nützliche Informationen

Sicherheitsdatenblatt

Die Sicherheitsdatenblätter enthalten Beschreibungen der von Rodcraft vertriebenen chemischen Produkte.

Weitere Informationen finden Sie auf der Webseite von Rodcraft unter qr.cp.com/sds.

Herkunftsland

People's Republic of China

Copyright

© Copyright 2022, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

Alle Rechte vorbehalten. Jeglicher nicht autorisierte Gebrauch sowie das Kopieren der Inhalte ganz oder in Teilen ist verboten. Dies gilt insbesondere für Handelsmarken, Modellbezeichnungen, Artikelnummern und Zeichnungen. Verwenden Sie ausschließlich Originalbauteile. Schäden oder Fehlfunktionen, die durch den Einsatz unzulässiger Bauteile entstehen, sind nicht von der Garantie oder Produkthaftung abgedeckt.

Declaraciones

Declaración de conformidad UE

Nosotros, **Desoutter GmbH**, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto (con nombre, tipo y número de serie indicados en la primera página) es conforme a las siguientes Directivas:

2006/42/EC (17/05/2006)

Normativas armonizadas aplicadas:

EN 1494:2000 + A1:2008



Las autoridades pueden solicitar información técnica relevante a:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/10/20

Pascal ROUSSY

Firma

Requisitos regionales

! ADVERTENCIA

Este producto le puede exponer al plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Seguridad

CONSERVAR - ENTREGAR AL USUARIO

! ADVERTENCIA Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad suministradas con esta herramienta motorizada.

Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación pueden producirse descargas eléctricas, incendios o graves daños personales.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

! ADVERTENCIA Respete siempre todas las normas de seguridad relativas a la instalación, funcionamiento y mantenimiento de acuerdo a la legislación local.

Declaración de uso

- Solo para uso profesional.
- No se debe modificar ningún aspecto de este producto ni de sus accesorios.
- No utilice este producto si está dañado.
- Si los datos del producto o las señales de advertencia de peligro en el producto dejan de ser legibles o se desprenden, sustitúyalas sin demora.
- Solo personal cualificado puede instalar, operar y realizar servicios en el producto en un entorno industrial.

Aplicación y función

- Un gato de transmisión es un dispositivo que se utiliza para el montaje y desmontaje del engranaje de control o diferencial.
- No sobrecargue el aparato. La sobrecarga del gato de engranajes puede dañar el aparato o causar daños personales y materiales.
- No utilice el gato de la transmisión de forma incorrecta.
- Tenga en cuenta también la información de seguridad del producto.

Instrucciones específicas para el producto

Inspección

Abra el embalaje y compruebe que el equipo no ha sufrido daños durante el transporte y que ha recibido todas las piezas especificadas en los documentos de envío. Antes de poner el equipo en servicio, realice una inspección visual para determinar si hay fugas, daños, piezas sueltas o faltantes.

Montaje

Se recomienda utilizar el plano de piezas de recambio suministrado durante el montaje. El gato de engranajes debe montarse de la siguiente manera:

- Coloque las cuatro ruedas pivotantes en ambos carros y atorníllelas con el anillo de retención y la tuerca de sombrerete (véase la figura 1).
- Coloque la carcasa del gato del engranaje verticalmente en el hueco de la placa de la red del chasis y fíjela con 3 tornillos de cabeza hueca/tuercas. Apriete los tornillos sólo cuando la carcasa del gato del engranaje esté bien colocada en posición absolutamente vertical hacia un plano horizontal.
- A continuación, fije ambos carros a la parte inferior de la carcasa de la bomba utilizando la arandela y los tornillos de cabeza hueca hexagonal. Precaución: El carro debe ser montado en su lado correcto. Esto significa que el plano a atornillar debe ser congruente con el plano de la carcasa de la bomba después del montaje.
- Apriete los tornillos sólo cuando la carcasa del gato de engranajes esté colocada de forma absolutamente vertical hacia un plano horizontal.
- Coloque la cesta en el extremo del pistón (véase la figura 1).
- Por favor, utilice un destornillador para aflojar el tornillo de transporte fijado en el interior del cilindro. Gire un máximo de 1,5 revoluciones en sentido contrario a las agujas del reloj. Esto es necesario para permitir la ventilación del circuito hidráulico.
- Por favor, utilice un destornillador para aflojar el tornillo de transporte fijado en el interior del cilindro. Gire un máximo de 1,5 revoluciones en sentido contrario a las agujas del reloj. Esto es necesario para permitir la ventilación del circuito hidráulico.
- En primer lugar, pruebe el gato de engranajes, cuando no está cargado.

Puesta en marcha y funcionamiento

Subida o bajada del gato de la caja de cambios

- Para elevar una carga, pise el pedal de elevación con el pie; el pistón se moverá a la posición deseada (posición 1). Para liberar una carga, pulse el pedal de liberación con el pie, el pistón se retraerá a la posición más baja (posición 2).

Funcionamiento del gato de engranajes bajo carga

- El funcionamiento del gato de engranajes bajo carga sólo está permitido en distancias cortas.

Asegúrate de que:

- El gato de engranajes está en su posición inferior, es decir, el pistón está completamente retraído.
- El suelo es estable, es decir, la capacidad de carga del suelo es superior al peso total de la carga a transportar, incluido el propio peso del gato.
- El suelo es uniforme. Los desniveles pueden hacer que el gato de engranajes se vuelva inestable, pudiendo incluso provocar la pérdida de la carga o lesiones personales (véase la figura 5).
- La carga en la cesta está centrada y asegurada, si es necesario (cadenas, correas de sujeción). Las cargas no centradas pueden hacer que el gato de engranajes se vuelque, dañando el gato.

Servicio y mantenimiento

Mantenimiento

- La unidad hidráulica (bomba) es un sistema sellado, que sólo requiere la lubricación de las partes móviles en condiciones normales de trabajo una vez al mes. Si la unidad hidráulica se ha desmontado para sustituir las juntas desgastadas, o porque se ha producido una fuga de aceite, introduzca aceite en la bomba lentamente a través de la abertura del tornillo de aceite.
- Al cambiar el aceite, al menos una vez al año, o al rellenar el aceite, utilice aceite para limar el cilindro hasta el tornillo de entrada de aceite. Por favor, asegúrese de que el pistón está retraído.
- Al cambiar el aceite, al menos una vez al año, o al rellenar el aceite, utilice aceite para limar el cilindro hasta el tornillo de entrada de aceite. Por favor, asegúrese de que el pistón está retraído.
- Todas las piezas móviles deben lubricarse a intervalos regulares. Mantenga el aparato siempre limpio y alejado de productos químicos agresivos. No deje el gato al aire libre.
- El nivel de aceite en el depósito no puede sobrepasar la posición del tapón de llenado, cuando el pistón está completamente retraído.
- Utilice únicamente aceite hidráulico (tipo HPL ISO 32) homologado por el fabricante. Precaución: No utilice nunca líquido de frenos.

Además, se debe aplicar aceite o lubricación a las partes mecánicas cada 2 meses.

Eliminación

- La eliminación de este equipo debe cumplir la normativa del país respectivo.
- **SE DEBE RETIRAR DEL SERVICIO** cualquier dispositivo dañado, excesivamente desgastado o que presente un funcionamiento incorrecto.

Información de utilidad

Ficha de seguridad

Las fichas de seguridad describen los productos químicos vendidos por Rodcraft.

Consulte el sitio web Rodcraft para más información
qr.cp.com/sds.

País de origen

People's Republic of China

Copyright

© Copyright 2022, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

Todos los derechos reservados. Queda prohibido el uso autorizado o la copia total o parcial del presente contenido. En particular, esta prohibición se aplica a las marcas comerciales, las denominaciones de los modelos, los números de referencia y los gráficos. Utilice sólo piezas autorizadas. Los daños o averías causados por el uso de piezas no homologadas no serán cubiertos por la Garantía o la Responsabilidad civil del producto.

Declarações

Declaração de Conformidade da União Europeia

Nós da **Desoutter GmbH**, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto (com nome, tipo e número de série (ver a primeira página) está em conformidade com a(s) seguinte(s) Diretiva(s):

2006/42/EC (17/05/2006)

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 1494:2000 + A1:2008

As autoridades podem solicitar informações técnicas pertinentes de:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/10/20

Pascal ROUSSY



Assinatura

Requisitos regionais

⚠ AVISO

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Segurança

NÃO DESCARTE - ENTREGUE AO USUÁRIO

⚠ AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com a ferramenta elétrica.

O não cumprimento de todas as instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todos os alertas e instruções para referência futura.

⚠ AVISO Todas as normas de segurança localmente legisladas relativas a instalação, operação e manutenção devem ser sempre respeitadas.

Declaração de Uso

- Apenas para uso profissional.
- Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- Se os dados do produto ou as sinalizações de perigo na ferramenta deixarem de ser legíveis ou se soltarem, substitua o produto sem demora.
- Somente uma pessoa qualificada em ambiente de montagem industrial pode instalar, operar ou dar manutenção de rotina no produto.

Aplicação e função

- Um macaco de transmissão é um dispositivo que você utiliza para a instalação e remoção de engrenagens de controle ou diferenciais.
- Não sobrecarregar. A sobrecarga do macaco de engrenagem pode danificar o dispositivo, ou pode causar danos pessoais e materiais.
- Não use indevidamente a tomada de transmissão.
- Por favor, tenha também em mente as informações de segurança do produto.

Instruções específicas do produto

Inspeção

Abra a embalagem e verifique se o equipamento não foi danificado em trânsito e se você recebeu todas as peças especificadas nos documentos de embarque. Antes de colocar o equipamento em serviço, faça uma inspeção visual a fim de determinar vazamentos, danos, peças soltas ou em falta.

Assembléia

Recomenda-se fazer uso do desenho das peças de reposição fornecidas durante a montagem. O macaco de engrenagem deve ser montado da seguinte forma:

- Fixar as quatro rodas giratórias em ambos os carros e aparafusá-las juntas usando o anel de retenção e a porca de capa (ver figura 1).
- Coloque a carcaça do macaco de engrenagem verticalmente no rebaixo da placa da estrutura do chassi e fixe-os usando 3 parafusos / porcas de sextavado interno. Fixar

os parafusos somente quando a carcaça do macaco de engrenagem estiver firmemente posicionada na vertical absoluta em direção a um plano horizontal.

- Em seguida, fixar os dois carros no lado inferior da carcaça da bomba usando a arruela e os parafusos de cabeça sextavada. Cuidado: O carro deve ser montado em seu lado correto. Isto significa que o plano a ser aparafusado deve ser congruente com o plano da carcaça da bomba após a montagem.
- Aperte os parafusos somente quando a caixa do macaco de engrenagem estiver firmemente posicionada na vertical absoluta em direção a um plano horizontal.
- Colocar a cesta na extremidade do pistão (ver figura 1).
- Favor utilizar uma chave de fenda para soltar o parafuso de transporte preso ao interior do cilindro. Gire no máximo 1,5 volta no sentido anti-horário. Isto é necessário para permitir a ventilação do circuito hidráulico.
- Para a partida inicial, o macaco deve ser ventilado. Para isso, acione simultaneamente o pedal (pos. 1) várias vezes, quando não estiver carregado, a fim de ventilar o circuito hidráulico.
- Primeiro teste o macaco de engrenagem, quando ele não está carregado.

Colocação em funcionamento e operação

Levantamento ou abaixamento do macaco de engrenagem

- Para levantar uma carga, pressione o pedal de elevação com seu pé; o pistão se moverá para sua posição desejada (posição 1). Para soltar uma carga, pressione o pedal de liberação com seu alimento, o pistão se retrairá para a posição mais baixa (posição 2).

Operando o macaco de engrenagem sob carga

- A operação do macaco de engrenagem sob carga é permitida apenas para curtas distâncias.

Assegure-se de que:

- O macaco de engrenagem está em sua posição inferior, ou seja, o pistão está completamente retraído.
- O solo é estável, ou seja, a capacidade de carga do solo é maior do que o peso total da carga a ser transportada, incluindo o próprio peso do macaco de engrenagem.
- O terreno está nivelado. A irregularidade pode fazer com que o macaco de engrenagem se torne instável, e pode até causar perda da carga ou danos pessoais (ver figura 5).
- A carga na cesta é centralizada e fixada, se necessário (correntes, cintas de fixação). As cargas não centralizadas podem fazer com que o macaco de engrenagem tombe, danificando o macaco.

Manutenções de Rotina e Manutenções Corretivas

Manutenção

- A unidade hidráulica (bomba) é um sistema selado, que só requer lubrificação das partes móveis em condições normais de trabalho uma vez por mês. Se a unidade hidráulica foi desmontada para substituir as juntas gastas,

ou devido ao vazamento de óleo, limpe o óleo para dentro da bomba lentamente através da abertura do parafuso de óleo.

- Ao trocar o óleo, pelo menos uma vez por ano, ou ao reencher o óleo, use óleo para limar o cilindro até o parafuso de entrada de óleo. Por favor, certifique-se de que o pistão esteja retraído.
- Todas as partes móveis devem ser lubrificadas em intervalos regulares. Manter o dispositivo sempre limpo e longe de produtos químicos agressivos. Não deixar o macaco ao ar livre.
- O nível de óleo no tanque não pode exceder a posição do tampão de arquivamento, quando o pistão estiver completamente retraído.
- Utilizar somente óleo hidráulico (Tipo HPL ISO 32) que tenha sido aprovado pelo fabricante. Cuidado: Nunca use fluido de freio.

Além disso, óleo ou lubrificação deve ser aplicado às peças mecânicas a cada 2 meses.

Descarte

- O descarte deste equipamento deve seguir a legislação do país correspondente.
- Todos os dispositivos danificados, utilizados inadequadamente ou funcionando de maneira incorreta **DEVEM SER RETIRADOS DE OPERAÇÃO.**

Informações úteis

Folha de Dados de Segurança

As Fichas de Informação de Segurança de Produto Químico descrevem os produtos químicos produzidos pela Rodcraft.

Consulte o site da Rodcraft para obter mais informações qr.cp.com/sds.

País de origem

People's Republic of China

Copyright

© Copyright 2022, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

Todos os direitos reservados. É proibido o uso ou cópia do conteúdo ou parte dele sem autorização. Isso se aplica em particular a marcas registradas, denominações de modelo, números de peça e desenhos. Use somente peças autorizadas. Qualquer dano ou defeito causado pelo uso de peças não autorizadas não é coberto pela Garantia ou pela Responsabilidade pelo Produto.

Dichiarazioni

Dichiarazione di conformità UE

Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5,
63477 Maintal, Germany, dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che il prodotto (del tipo e con il numero di serie riportati nella pagina a fronte) è conforme alle seguenti direttive:

2006/42/EC (17/05/2006)

Norme armonizzate applicate:

EN 1494:2000 + A1:2008

Le autorità possono richiedere informazioni tecniche pertinenti a:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/10/20

Pascal ROUSSY



Firma

Requisiti regionali

⚠ ATTENZIONE

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sicurezza

NON SMALTIRE: DA CONSEGNARE ALL'UTENTE

⚠ ATTENZIONE Leggere tutti gli avvisi e le istruzioni di sicurezza unitamente alle illustrazioni e alle specifiche tecniche di questo utensile elettrico.

Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultarli eventualmente in futuro.

⚠ ATTENZIONE Rispettare sempre le norme ed i regolamenti locali inerenti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.

Dichiarazione sull'utilizzo

- Destinato solo a un utilizzo professionale.
- Questo utensile e i suoi accessori non devono mai essere modificati.
- Non utilizzare questo prodotto se è stato danneggiato.
- Se le targhette indicanti i dati del prodotto o i segnali di pericolo del prodotto diventano illeggibili o si staccano, sostituirli immediatamente.
- Il prodotto deve essere installato, utilizzato e mantenuto solo da personale qualificato e in un ambiente di assemblaggio industriale.

Applicazione e funzione

- Il martinetto di trasmissione è un dispositivo che si utilizza per l'installazione e la rimozione degli ingranaggi di controllo o del differenziale.
- Non sovraccaricare. Il sovraccarico del martinetto può danneggiare il dispositivo o causare danni a persone e cose.
- Non utilizzare in modo improprio il martinetto della trasmissione.
- Tenere presente anche le informazioni sulla sicurezza del prodotto.

Istruzioni specifiche del prodotto

Ispezione

Aprire l'imballo e verificare che l'apparecchiatura non abbia subito danni durante il trasporto e che siano state ricevute tutte le parti indicate nei documenti di spedizione. Prima di mettere in funzione l'apparecchiatura, eseguire un'ispezione visiva per individuare perdite, danni, parti allentate o mancanti.

Montaggio

Si raccomanda di utilizzare il disegno dei ricambi in dotazione durante il montaggio. Il martinetto ad ingranaggi deve essere assemblato come segue:

- Collegare le quattro ruote pivotanti a entrambi i carrelli e avvitare con l'anello di sicurezza e il dado (vedere figura 1).
- Posizionare l'alloggiamento del martinetto del cambio verticalmente nell'incavo della piastra del telaio e fissarlo con 3 viti e dadi a brugola. Fissare le viti solo quando l'alloggiamento del martinetto è posizionato in modo assolutamente verticale verso un piano orizzontale.
- Quindi fissare entrambi i carrelli al lato inferiore dell'alloggiamento della pompa utilizzando la rondella e le viti a testa esagonale. Attenzione: Il carrello deve essere montato sul lato corretto. Ciò significa che il piano da avvitare deve essere congruente con il piano dell'alloggiamento della pompa dopo il montaggio.
- Fissare le viti solo quando l'alloggiamento del martinetto è posizionato in modo assolutamente verticale rispetto a un piano orizzontale.
- Posizionare il cestello sull'estremità del pistone (vedere figura 1).
- Con un cacciavite allentare la vite di trasporto fissata all'interno del cilindro. Ruotare al massimo di 1,5 giri in senso antiorario. Questa operazione è necessaria per consentire la ventilazione del circuito idraulico.
- Per la prima messa in funzione il martinetto deve essere ventilato. A tal fine, azionare contemporaneamente più volte il pedale (pos. 1), a vuoto, per ventilare il circuito idraulico.
- Per prima cosa, testare il martinetto del cambio, quando non è carico.

Avvio e funzionamento

Sollevamento o abbassamento del martinetto del cambio

- Per sollevare un carico, premere con il piede sul pedale di sollevamento; il pistone si sposta nella posizione desiderata (posizione 1). Per rilasciare un carico, premere con il piede sul pedale di rilascio; il pistone si ritrae nella posizione più bassa (posizione 2).

Funzionamento del martinetto sotto carico

- Il funzionamento del martinetto sotto carico è consentito solo per brevi distanze.

Make sure that:

- Il martinetto è nella posizione inferiore, cioè il pistone è completamente represso.
- Il terreno è stabile, cioè la capacità di carico del terreno è superiore al peso totale del carico da trasportare, compreso il peso proprio del martinetto.
- Il terreno è uniforme. Le irregolarità possono rendere instabile il martinetto e causare la perdita del carico o lesioni personali (vedere figura 5).
- Il carico sul cestello è centrato e fissato, se necessario (catene, cinghie di sicurezza). I carichi non centrati possono causare il ribaltamento del martinetto, danneggiandolo.

Assistenza e manutenzione

Manutenzione

- Il gruppo idraulico (pompa) è un sistema sigillato, che richiede la lubrificazione delle parti mobili in condizioni di lavoro normali solo una volta al mese. Se il gruppo idraulico è stato smontato per sostituire le guarnizioni usurate o perché l'olio è fuoriuscito, introdurre lentamente l'olio nella pompa attraverso l'apertura della vite dell'olio.
- Quando si cambia l'olio, almeno una volta all'anno, o si rabbocca l'olio, utilizzare l'olio per limare il cilindro fino alla vite di aspirazione dell'olio. Assicurarsi che il pistone sia rientrato.
- Quando si cambia l'olio, almeno una volta all'anno, o si rabbocca l'olio, utilizzare l'olio per limare il cilindro fino alla vite di aspirazione dell'olio. Assicurarsi che il pistone sia rientrato.
- Tutte le parti mobili devono essere lubrificate a intervalli regolari. Mantenere il dispositivo sempre pulito e lontano da sostanze chimiche aggressive. Non lasciare il martinetto all'aperto.
- Il livello dell'olio nel serbatoio non deve superare la posizione del tappo di chiusura, quando il pistone è completamente rientrato.
- Utilizzare solo olio idraulico (tipo HPL ISO 32) approvato dal produttore. Attenzione: Non utilizzare mai il liquido dei freni.

Inoltre, ogni 2 mesi è necessario applicare olio o lubrificante alle parti meccaniche.

Smaltimento

- Lo smaltimento di questa apparecchiatura deve avvenire in linea con la legislazione del rispettivo Paese.

- Tutti i dispositivi danneggiati, usurati o funzionanti in modo improprio **NON DEVONO ESSERE UTILIZZATI**

Informazioni utili

Scheda di sicurezza

Le schede di sicurezza descrivono i prodotti chimici venduti da Rodcraft.

Consultare il sito Web di Rodcraft (qr.cp.com/sds) per ulteriori informazioni.

Paese di origine

People's Republic of China

Copyright

© Copyright 2022, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

Tutti i diritti riservati. Qualsiasi utilizzo o copia non autorizzati dei contenuti o di parte di questi è vietato. Ciò vale in particolare per marchi registrati, denominazioni dei modelli, numeri di componente e diagrammi. Utilizzare solo componenti autorizzati. Un eventuale danneggiamento o difetto di funzionamento causato dall'utilizzo di componenti non autorizzati non è coperto dalla garanzia o dalla responsabilità per danni dovuti a prodotti difettosi.

Verklaringen

EU-conformiteitsverklaring

Wij, **Desoutter GmbH**, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany verklaren dat het product (met naam, type- en serienummer, zie voorpagina) in overeenstemming is met de volgende richtlijn(en):

2006/42/EC (17/05/2006)

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 1494:2000 + A1:2008


Autoriteiten kunnen relevante technische informatie opvragen van:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/10/20

Pascal ROUSSY

Handtekening




Regionale vereisten

⚠ WAARSCHUWING

Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder lood. Dit is een stof waarvan de Californische overheid weet dat deze kanker, aangeboren afwijkingen en vruchtbaarheidsproblemen veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Veiligheid

NIET WEGGOOIEN - AAN DE GEBRUIKER GEVEN

⚠ WAARSCHUWING Lees alle bij dit gereedschap geleverde veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties.

Indien u niet alle instructies hieronder opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig lichamelijk letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze op en later tijdstip kunt raadplegen.

⚠ WAARSCHUWING Alle plaatselijke wettige veiligheidsregels betreffende installatie, bediening en onderhoud moeten altijd in acht worden genomen.

Gebruiksverklaring

- Uitsluitend voor professioneel gebruik.
- Dit product en de accessoires mogen niet gemodificeerd worden.
- Gebruik dit product niet indien het beschadigd is.
- Indien de productgegevens of de gevarenwaarschuwingen op het product onleesbaar zijn of losraken, vervang ze dan onmiddellijk.
- Het product mag uitsluitend worden geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden door bevoegde personeel in een industriële assemblage-omgeving.

Toepassing en functie

- Een transmissiekrik is een apparaat dat u gebruikt voor het installeren en verwijderen van besturings- of differentieelapparatuur.
- Niet overbelasten. Overbelasting van de versnellingspook kan het apparaat beschadigen of persoonlijk letsel en materiële schade veroorzaken.
- Gebruik de transmissiekrik niet verkeerd.
- Let ook op de productveiligheidsinformatie.

Productspecifieke instructies

Inspectie

Open de verpakking en controleer of de apparatuur tijdens het vervoer niet is beschadigd en of u alle in de verzendingsdocumenten vermelde onderdelen heeft ontvangen. Voordat u de apparatuur in gebruik neemt, voert u een visuele inspectie uit om lekken, schade, losse of ontbrekende onderdelen vast te stellen.

Montage

Aanbevolen wordt om bij de montage gebruik te maken van de meegeleverde onderdelentekening. De tandwielkrik moet als volgt worden gemonteerd:

- Bevestig de vier zwenkwielen aan beide rijtuigen en schroef ze aan elkaar met behulp van de borgring en de dopmoer (zie figuur 1).
- Plaats het krikhuis verticaal in de uitsparing van de webplaat van het chassisframe en bevestig ze met 3 inbuschroeven/moeren. Bevestig de schroeven alleen wanneer het krikhuis absoluut verticaal staat ten opzichte van een horizontaal vlak.
- Bevestig vervolgens beide sleden aan de onderkant van het pomphuis met behulp van de sluitring en de inbusbouten. Let op: De slede moet op de juiste zijde worden gemonteerd. Dit betekent dat het aan elkaar te schroeven vlak na de montage congruent moet zijn met het vlak van het pomphuis.
- Draai de schroeven alleen vast als de behuizing van de krik absoluut verticaal staat ten opzichte van een horizontaal vlak.
- Plaats de korf op het zuigeruiteinde (zie figuur 1).
- Gebruik een schroevendraaier om de transportschroef aan de binnenkant van de cilinder los te draaien. Draai maximaal 1,5 omwenteling linksom. Dit is nodig om ventilatie van het hydraulische circuit mogelijk te maken..
- Voor de eerste inbedrijfstelling moet de krik worden geventileerd. Daartoe moet het voetpedaal (pos. 1) in onbelaste toestand meerdere malen tegelijkertijd worden bediend om het hydraulische circuit te ventileren.
- Test eerst de krik, wanneer deze niet belast is.

Opstart en werking

Heffen of dalen van de versnellingspook

- Druk met uw voet op het hefpedaal om een lading op te tillen; de zuiger gaat dan naar de gewenste positie (positie 1). Om een lading los te maken, drukt u met uw voet op het loslaatpedaal; de zuiger gaat dan naar de laagste stand (stand 2).

Bediening van de krik onder belasting

- Het gebruik van de krik onder belasting is alleen toegestaan voor korte afstanden.

Make sure that:

- De krik staat in de onderste stand, d.w.z. de zuiger is volledig ingetrokken.
- De bodem is stabiel, dat wil zeggen dat het draagvermogen van de bodem groter is dan het totale gewicht van de te vervoeren lading, met inbegrip van het eigen gewicht van de dommekracht.
- De grond is vlak. Oneffenheden kunnen de krik instabiel maken en zelfs leiden tot verlies van de lading of persoonlijk letsel (zie figuur 5).
- De lading op de kooi is gecentreerd en zo nodig vastgezet (kettingen, spanbanden). Niet-gecentreerde lasten kunnen de krik doen kantelen en de krik beschadigen.

Service en onderhoud

Onderhoud

- De hydraulische eenheid (pomp) is een gesloten systeem, dat onder normale werkomstandigheden slechts eenmaal per maand smering van de bewegende delen vereist. Als het hydraulische aggregaat werd gedemonteerd om versleten pakkingen te vervangen, of omdat er olie uitlekte, vul dan langzaam olie in de pomp via de opening van de olieschroef.
- Wanneer u olie ververst, ten minste eenmaal per jaar, of olie bijvult, vijlt u de cilinder tot aan de olie-inlaatschroef. Zorg ervoor dat de zuiger is ingetrokken.
- Alle bewegende delen moeten regelmatig worden gesmeerd. Houd het apparaat altijd schoon en uit de buurt van agressieve chemicaliën. Laat de krik niet buiten staan.
- Het oliepeil in de tank mag niet hoger zijn dan de stand van de vulplug, wanneer de zuiger volledig is ingetrokken.
- Gebruik alleen hydraulische olie (type HPL ISO 32) die door de fabrikant is goedgekeurd. Let op: Gebruik nooit remvloeistof.

Bovendien moeten de mechanische onderdelen om de 2 maanden met olie of smering worden behandeld.

Afvoer

- De verwijdering van deze apparatuur dient volgens de wetgeving van het toepasselijke land plaats te vinden.
- Alle beschadigde, ernstig versleten of onjuist functionerende apparaten **DIENEN BUITEN BEDRIJF TE WORDEN GESTELD.**

Nuttige informatie

Veiligheidsinformatieblad

De veiligheidsinformatiebladen beschrijven de chemische producten verkocht door Rodcraft.

Raadpleeg de Rodcraft-website voor meer informatie qr.cp.com/sds.

Land van oorsprong

People's Republic of China

Copyright

© Copyright 2022, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

Alle rechten voorbehouden. Onrechtmatig gebruik of het kopiëren van de inhoud of een deel hiervan is verboden. Dit is met name van toepassing op handelsmerken, modelnamen, onderdeelnummers en tekeningen. Gebruik uitsluitend onderdelen van Atlas Copco. Schade of defecten als gevolg van het gebruik van onderdelen van derden vallen niet onder de garantie.

Erklæringer

EU-overensstemmelseserklæring

Vi, **Desoutter GmbH**, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany, erklærer, under eneansvar, at produktet (med navn, type og serienummer på forsiden) er i overensstemmelse med følgende direktiv(er):

2006/42/EC (17/05/2006)

Harmoniserede standarder anvendt:

EN 1494:2000 + A1:2008

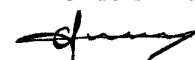
Myndigheder kan rekvirere relevant teknisk information fra:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/10/20

Pascal ROUSSY

Underskrift



Regionale krav

⚠ ADVARSEL

Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier og bly, som af staten Californien regnes for at være kræftfremkaldende og kan føre til fosterskader og andre reproduktionsskader. For yderligere oplysninger, gå til

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sikkerhed

KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette maskinværktøj.

Hvis nogen af instruktionerne ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.

⚠ ADVARSEL Alle lokalt gældende sikkerhedsforskrifter omhandlende installation, drift og vedligeholdelse skal altid overholdes.

Anvendelseserklæring

- Kun til professionel brug.
- Dette produkt og produktets tilbehør må ikke modificeres på nogen måde.
- Dette produkt må ikke bruges, hvis det er beskadiget.
- Hvis mærkaterne om produktdata eller advarsler på værktøjet ikke længere kan læses eller falder af, skal der straks sættes nye på.
- Produktet må kun installeres, betjenes og serviceres af en kvalificeret person i et industriområde.

Original instructions
Traduction de la notice originale
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
Traducción de las instrucciones originales
Tradução das instruções originais
Traduzione delle istruzioni originali
Vertaling van oorspronkelijke instructies
Oversættelse af originalvejledning
Oversættelse av originalinstruksjoner.
Käännös alkuperäisistä ohjeista
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών
Översättning av ursprungliga instruktioner
Перевод оригиналов инструкций
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Preklad originálnych pokynov
Překlad původních pokynů
Eredeti utasítások fordítása
Prevod izvirnih navodil
Traducerea instrucțiunilor originale
Orijinal talimatların çevirisi
Превод на оригиналните инструкции
Prijevod originalnih uputa
Originaaljuhiste tõlge
Originalių instrukcijų vertimas
Orīginālo instrukciju tulkojums
原始说明的翻译
使用説明書初出翻訳
원본 설명서의 번역문

www.rodcraft.com

RC RODCRAFT®

